

## SWBE 20

Schleiflänge: 2000 mm  
Schleifbreite: 450 mm

Grinding length: 79 ins.  
Grinding width: 18 ins.

Longueur rectifiable: 2000 mm  
Largeur rectifiable: 450 mm

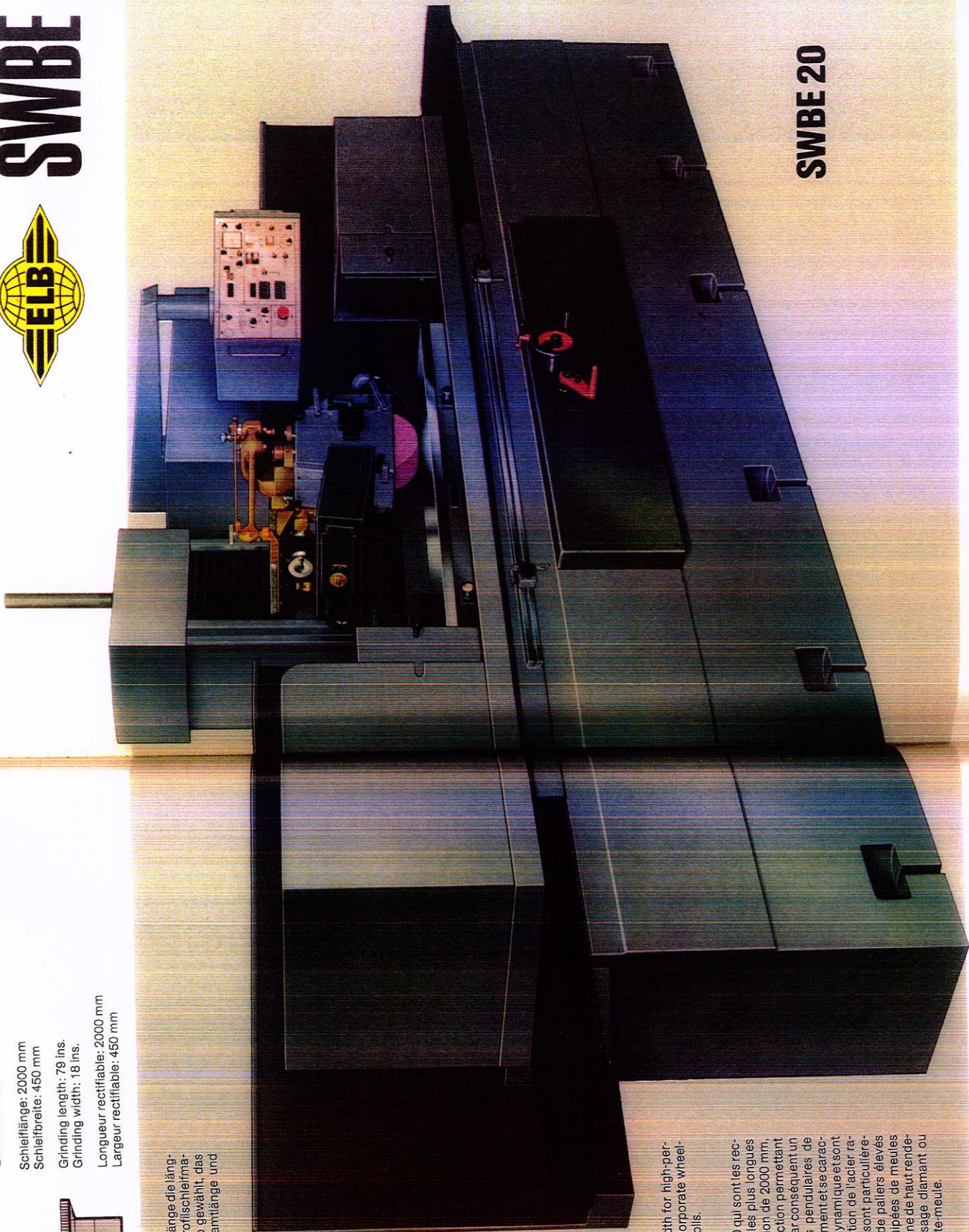


# SWBE

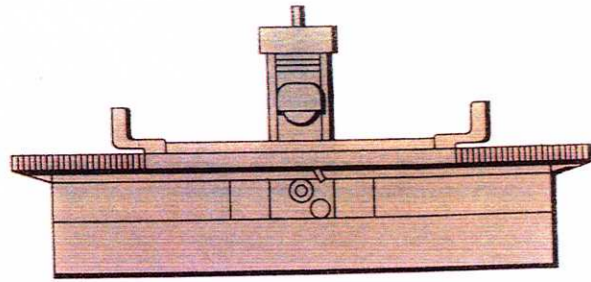
Für unsere SWBE 20, die mit 2000 mm Schleiflänge die längste hydraulisch angetriebene Flach- und Profilschleifmaschine ist, haben wir ein Konstruktionsprinzip gewählt, das trotzdem eine verhältnismäßig geringe Gesamtlänge und damit kleinen Platzbedarf ermöglicht. Diese Baureihe leistungsstarker Pendelschleifmaschinen zeichnet sich durch hohe statische und dynamische Steifigkeit aus, wodurch sie sich besonders zum Schleifen von Schnellstahl und Hartmetall eignet. Diese Maschinen sind mit erhöhten Automatisierungsstufen bis zum adaptiven Schleifen ideal einsetzbar. Sie werden sowohl zum Leistungs-Flachschleifen mit 100 mm breiten Scheiben eingesetzt, als auch in Verbindung mit spindelkastenmontierten Stahl- oder Diamantbrichtrollen verwendet.

For our SWBE 20 — with its 79 ins. (2000 mm) grinding length our longest hydraulically driven surface and profile grinding machine — we have chosen a design principle resulting in relatively short overall length thus reducing floor space requirements to a minimum. This range of high-performance reciprocating grinding machines is characterized by high static and dynamic rigidity so that these machines are particularly suited to the grinding of high speed steels and carbides. These machines offer the answer where a high degree of automation is desired right up to "adaptive" grinding. The machines employ grinding wheels of 4 ins. (100 mm) width for high-performance surface grinding but can also incorporate wheelhead-mounted steel or diamond crushing rolls.

En ce qui concerne nos machines SWBE 20 qui sont les rectifieuses planes et de profils hydrauliques les plus longues, puisqu'elles ont une longueur de rectification de 2000 mm, nous avons adopté un principe de construction permettant une longueur totale relativement faible et par conséquent un encombrement restreint. Les rectifieuses pendulaires de cette série sont des machines à haut rendement et se caractérisent par une grande rigidité statique et dynamique et sont particulièrement conçues pour la rectification de l'acier rapide et du carbure fritté. Ces rectifieuses sont particulièrement idéales lorsqu'elles sont équipées de meules élevées d'automatisation. Ces machines sont équipées de meules de 100 mm de largeur pour la rectification plane de haut rendement et également de molettes de dressage diamant ou acier montées sur le carter de broche porte-meule.



## SWBE 20



## SWBE 20

Schleiflänge: 2000 mm  
Schleifbreite: 450 mm

Grinding length: 79 ins.  
Grinding width: 18 ins.

Longueur rectifiable: 2000 mm  
Largeur rectifiable: 450 mm

Für unsere SWBE 20, die mit 2000 mm Schleiflänge die längste hydraulisch angetriebene Flach- und Profilschleifmaschine ist, haben wir ein Konstruktionsprinzip gewählt, das trotzdem eine verhältnismäßig geringe Gesamtlänge und damit kleinen Platzbedarf ermöglicht. Diese Baureihe leistungsstarker Pendelschleifmaschinen zeichnet sich durch hohe statische und dynamische Steifigkeit aus, wodurch sie sich besonders zum Schleifen von Schnellstahl und Hartmetall eignet. Diese Maschinen sind mit erhöhten Automatisierungsstufen bis zum adaptiven Schleifen ideal einsetzbar. Sie werden sowohl zum Leistungs-Flachschleifen mit 100 mm breiten Scheiben eingesetzt, als auch in Verbindung mit spindelkastenmontierten Stahl- oder Diamantabrichtrollen verwendet.

For our SWBE 20 – with its 79 ins. (2000 mm) grinding length our longest hydraulically driven surface and profile grinding machine – we have chosen a design principle resulting in relatively short overall length thus reducing floor space requirements to a minimum. This range of high-performance reciprocating grinding machines is characterized by high static and dynamic rigidity so that these machines are particularly suited to the grinding of high speed steels and carbides. These machines offer the answer where a high degree of automation is desired right up to “adaptive” grinding. The machines employ grinding wheels of 4 ins. (100 mm) width for high-performance surface grinding but can also incorporate wheel-head-mounted steel or diamond crushing rolls.

En ce qui concerne nos machines SWBE 20 qui sont les rectifieuses planes et de profils hydrauliques les plus longues puisqu'elles ont une longueur de rectification de 2000 mm, nous avons adopté un principe de construction permettant une longueur totale relativement faible et par conséquent un encombrement restreint. Les rectifieuses pendulaires de cette série sont des machines à haut rendement et se caractérisent par une grande rigidité statique et dynamique et sont particulièrement conçues pour la rectification de l'acier rapide et du carbure fritté. Ces rectifieuses sont particulièrement idéales lorsqu'elles sont équipées de paliers élevés d'automatisation. Ces machines sont équipées de meules de 100 mm de large pour la rectification plane de haut rendement et également de molettes de dressage diamant ou acier montées sur le carter de broche porte-meule.



# SWBE



## SWBE 20